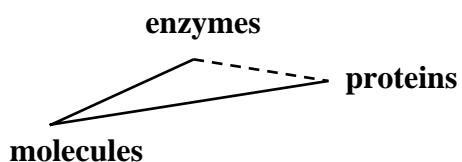


5. LISTADO DE ABREVIACIONES UTILIZADAS.

1. **rs.** = repetición simple: **analyte / analytes.**
2. **rc.** = repetición compleja: **react / reaction.**
3. **psm.** = paráfrasis simple mutua: **media / environments.**
Cuando el contexto permite la utilización de los dos términos indistintamente.
4. **psp.** = paráfrasis simple parcial: **matrix / material.**
Cuando el contexto no permite la utilización de los dos términos indistintamente.
5. **a.** = paráfrasis compleja de antonimia: **loss / retention.**
6. **pc.** = paráfrasis compleja:
 - a) antonimia: **loss / retain (retention).**
 - b) sinonimia: **native / nature (natural).**
7. **s.** = sustitución: **biomolecules / them.**
8. **hip.** = hiponimia: **enzymes / molecules.**
9. **co-ref.** = co-referencia: **Zewail and his colleagues / chemists.**
10. **e.** = elipsis: **nylon fiber / nylon (0).**
11. **d.** = deixis: **compounds / these.**
12. **tr.** = relación triangular: **enzymes / proteins.**



13. ***** = repetición dudosa: cuando no tienen el mismo referente pero el contexto permite establecer una relación de repetición.
14. **+** = repetición dudosa: pronombres de 1ª y 2ª persona cuando presentan una referencia exofórica.